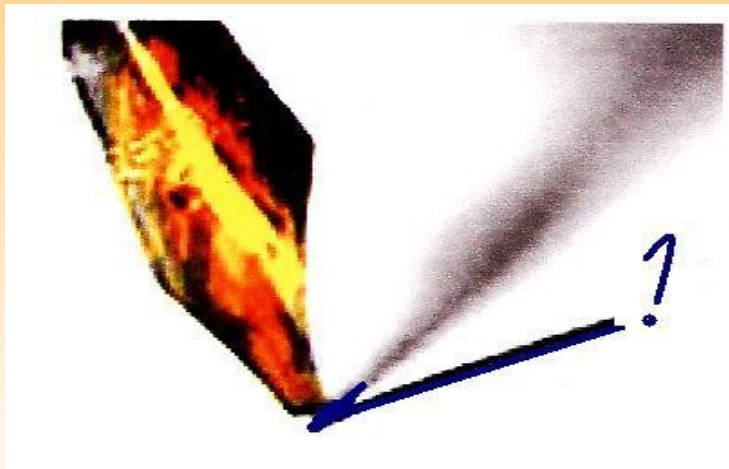


# **Competencias Lingüísticas: Problemas y soluciones posibles en el ámbito universitario**

**Jornadas de intercambio en el Área Social  
29 y 30 de junio de 2009**

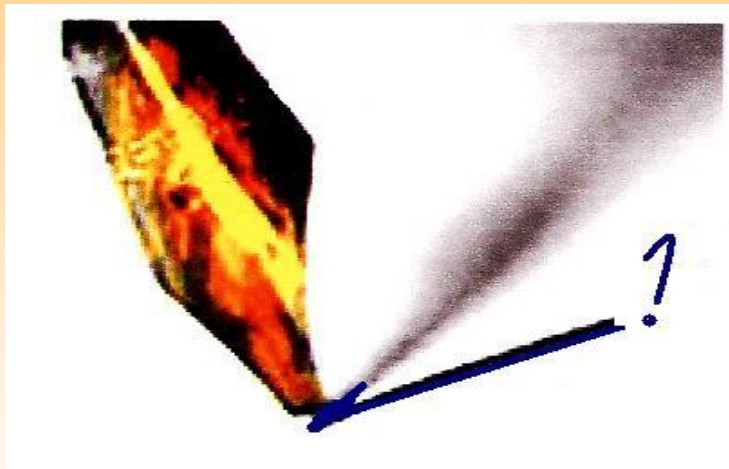
**Virginia Bertolotti  
Instituto de Lingüística, FHCE  
virginia.bertolotti@gmail.com**



# **Competencias Lingüísticas: Problemas y soluciones posibles en el ámbito universitario**

**Jornadas de intercambio en el Área Social  
29 y 30 de junio de 2009**

**Virginia Bertolotti  
Instituto de Lingüística, FHCE  
virginia.bertolotti@gmail.com**



# Competencia lingüística

- ✓ conocimiento interiorizado que tenemos los hablantes de una lengua
- ✓ consecuencia de la puesta en funcionamiento de la facultad del lenguaje, que es **innata**

Inglés: competence

Chomsky, Noam. (1970 [1965]) Aspectos de la teoría de la sintaxis.

# Actuación lingüística

- ✓ Lo que el hablante de la lengua dice y oye (la producción y percepción del habla)

Inglés: performance

Chomsky, Noam. (1970 [1965]) Aspectos de la teoría de la sintaxis.

# Alfabetización académica

“Es necesario volver a interpretar los “problemas” de lectura de muchos alumnos. Sus dificultades para comprender lo que leen en la universidad no se deben a que carecen de una habilidad o técnica elemental y generalizable, sino que al ingresar a los estudios superiores se ven enfrentados a nuevas culturas escritas, correspondientes a los distintos campos de estudios.”

Carlino (2005: 85)

# Características deseables de la formación del estudiante al ingreso a la Universidad (FHCE)

- ✓ “existen problemas de lectura y comprensión de textos (falta de hábito de lectura, falta de comprensión del lenguaje, falta de pensamiento crítico y razonamiento sistemático, imposibilidad de jerarquizar) problemas de expresión, en especial en la escritura (sintaxis, gramática en general)”
- ✓ “En términos generales, la mayor parte de los docentes apreciaría el manejo de dos o más lenguas extranjeras, dando preferencia al inglés. Pero por sobre todo, **fue enfatizado por los docentes que es fundamental el manejo correcto de la lengua materna, tanto oral como escrita.**”

Bertolotti, Virginia; Beatriz Gabbiani y Mónica Sans. (2003:4)

# Dificultades y carencias de la formación previa de los estudiantes al ingreso (Área Social)

“La más señalada es la incompetencia en el **uso de la lengua española**, tanto en sus manifestaciones escritas como en las orales.

Se señalan deficiencias tales como verbalización sin sentido, la **imprecisión de los términos**, el bajo nivel de comprensión de lectura, y en niveles del lenguaje cotidiano, **las faltas de ortografía y de sintaxis** que hacen incomprensibles los textos.

También se hace referencia a la **escasez del vocabulario**, que incide tanto en la comunicación del estudiante con el docente como en la comprensión de lo que dice el profesor.”

Subcomisión Coordinadora del PI “Proyectos conjuntos con ANEP” de la Comisión Sectorial de Enseñanza de la UR. 2004/2005. Documento de trabajo II: “Características deseables de la formación del estudiante al ingreso a la Universidad” [mimeo: 14]

# Lecturas y reescrituras de un texto teórico en estudiantes de profesorado de enseñanza primaria

“Uno de los factores textuales que provocó mayor cantidad de respuestas erróneas fue la complejidad sintáctica”

“Además del factor sintáctico, la competencia léxica del lector es otro de los factores cruciales para que se produzca una comprensión adecuada (Perfetti 2001). En ese caso, sin embargo, los conocimientos léxicos previos fueron con frecuencia causa de error.”

Arnoux, Nogueira y Silvestri (2006:161)

# Estudio comparativo de la comprensión de textos académicos en estudiantes de Psicología

- ✓ hay mayores dificultades de comprensión en uno de los textos

Torres y Peluso (2007)

- ✓ (VB) las dificultades se ligan a la sintaxis a los autores (Piaget y de Bruner)
- ✓ (VB) los textos traducidos del inglés dan resultados más simples, sintácticamente, que los textos traducidos del francés

# Referencias bibliográficas(1)

- Arnoux, Elvira Narvaja de; Sylvia Nogueira; Adriana Silvestre. 2006. "Lecturas y reescrituras de un texto teórico en estudiantes de profesorado de enseñanza primaria" en Signo & Seña N° 16. Diciembre de 2006. pp. 137-168.
- Bertolotti, Virginia; Beatriz Gabbiani y Mónica Sans. 2003. Características deseables de la formación del estudiante al ingreso a la Universidad. Facultad De Humanidades y Ciencias de la Educación. [mimeo]
- Carlino, Paula. 2005. Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. FCE: Buenos Aires.
- . 2006. "Concepciones y formas de enseñar escritura académica. Un estudio contrastivo" en Signo & Seña N° 16. Diciembre de 2006. pp. 71-118.
- Chomsky, Noam. [1965] 1970. Aspectos de la teoría de la sintaxis. Aguilar: Madrid.
- . [1986]1988. El lenguaje y los problemas del conocimiento. Conferencias de Managua I. Visor, Madrid.

# Referencias bibliográficas(2)

- Pedretti, Alma. 2008. Tradición y novedad en la enseñanza del español lengua materna. Byblos: Montevideo.
- Subcomisión Coordinadora del PI “Proyectos conjuntos con ANEP” de la Comisión Sectorial de Enseñanza de la UR. 2004/2005. Documento de trabajo II: “Características deseables de la formación del estudiante al ingreso a la Universidad” [mimeo]
- Torres, Carmen (coord). 2007. Avances de Investigación en Instituciones Educativas. Dimensiones psicológicas y lingüísticas. Psicolibros-Waslala: Montevideo.
- Torres, Carmen; Leonardo Peluso. 2007. “Estudio comparativo de algunos contrastes en la comprensión de textos académicos en estudiantes universitarios de Psicología” en Torres, Carmen (coord). 2007. Avances de Investigación en Instituciones Educativas. Dimensiones psicológicas y lingüísticas. Psicolibros-Waslala: Montevideo. pp. 47-66.

# CIOS-AS CURE

Objetivo [4] :

Introducir al estudiante en los principios de la alfabetización académica, entendida como “el conjunto de nociones y estrategias necesarias para participar en la cultura discursiva de las disciplinas (en este caso de las Ciencias Sociales y las Humanidades), así como en las actividades de producción y análisis de textos requeridas para aprender en la universidad.”

(Carlino.op.cit.)

# ESTRATEGIAS Y ACCIONES DE ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA, CIO-AS CURE

## Objetivos:

- Introducir al estudiante en la observación y aprendizaje de los códigos discursivos de los textos académicos producidos dentro del ámbito de las ciencias sociales y las humanas.
- Introducir al estudiante en las formas de elaboración y comprensión de textos académicos, especialmente en el área de las ciencias sociales y las humanidades.

- PROYECTO CURRICULAR: CICLO INICIAL OPTATIVO DEL ÁREA SOCIAL para el CENTRO UNIVERSITARIO REGIONAL ESTE (CIOAS-CURE).  
Versión mayo de 2009

- [http://europa.eu/legislation\\_summaries/education\\_training\\_youth/lifelong\\_learning/c11083\\_es.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11083_es.htm)“